

فلسفه ارتباطات

جُستارهایی در فلسفه یونانی

ویراستاران:

کنستانتین بودوریس

جان پولاکاس

مترجمان:

غلامرضا آذری

حسین کیانی



- عنوان و نام پدیدآور: فلسفه ارتباطات: جستارهایی در فلسفه یونانی
 مشخصات نشر: تهران: ققنوس، ۱۳۹۴.
 مشخصات ظاهری: ۴۳۹ ص.
 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۷۸-۱۶۹-۷
 وضعیت فهرست‌نویسی: فیپای مختصر
 یادداشت: فهرست‌نویسی کامل این اثر در نشانی <http://opac.nli.ir> قابل دسترسی است.
 یادداشت: این کتاب ترجمه‌ای از کتاب The philosophy of communication است.
 یادداشت: واژه‌نامه.
 یادداشت: نمایه.
 شناسه افزوده: بودوریس، کنستانتین، Boudouris, Konstantine، ویراستار
 شناسه افزوده: پولاکاس، جان، Poulakos, John، ویراستار
 شناسه افزوده: آذری، غلامرضا، ۱۳۵۰-، مترجم
 شناسه افزوده: کیانی، حسین، ۱۳۳۹-
 شماره کتاب‌شناسی ملی: ۳۷۹۸۷۵۲

این کتاب ترجمه‌ای است از:

The Philosophy of Communication

Volume I

Greek Philosophy of Communication

Edited by Konstantine Boudouris & John Poulakos

International Center for Greek Philosophy and Culture, 2002



انتشارات ققنوس

تهران، خیابان انقلاب، خیابان شهدای ژاندارمری،

شماره ۱۱۱، تلفن ۴۰ ۸۶ ۴۰ ۶۶

ویرایش، آماده‌سازی و امور فنی:

تحریریه انتشارات ققنوس

کنستانتین بودوریس و جان پولاکوس

فلسفه ارتباطات

جستارهایی در فلسفه یونانی

ترجمه غلامرضا آذری و حسین کیانی

چاپ اول

۱۱۰۰ نسخه

۱۳۹۴

چاپ شمشاد

حق چاپ محفوظ است

شابک: ۷ - ۱۶۹ - ۲۷۸ - ۶۰۰ - ۹۷۸

ISBN: 978 - 600 - 278 - 169 - 7

www.qoqnoos.ir

Printed in Iran

۲۸۰۰۰ تومان

فهرست

.....	۹	اشاره
.....	۱۱	دیباجة مترجمان
.....	۴۳	مقدمه ویراستاران
.....	۱	گفتمان و گفتگو: پرسش‌هایی که باید پیش از مطالعه ادبیات
.....	۵۳	دوره‌گذار حل و فصل شوند: یوجین وی. آفوناسین
.....	۷۳	دسترسی به نوس: آلستر بینی
.....	۳	چالش‌های اخلاقی برای ربطورق‌ای ارسطو در عصر ارتباطات
.....	۸۷	واسطه‌مند: پت اس. بنت
.....	۴	مکالمه‌ای درباره فضیلت روزمره: ارتباطات سقراطی به مثابه
.....	۱۰۷	غایت، نه ابزار: فرانسیسکو جی. گونسالس
.....	۵	کایروس و بیان: مفهوم‌سازی‌های مقایسه‌ای بلاغت در یونان و
.....	۱۲۷	چین باستان: ریچارد هارتنت
.....	۱۵۷	نظریه ارزشیابی برهان ارسطو: دیوید هیچکاک
.....	۷	لوگوس و کثرت‌گرایی: بنیان نهضت سوفسطایی: دیوید سی.
.....	۱۸۹	هافمن
.....	۲۰۳	تخیل در ارتباطات عاطفی فرینده: کوستاس کالیمتریس

۹. فلسفه، بلاغت و اُروس در پیدایش خودشناسی: ماری لی	
میفسود.....	۲۱۵
۱۰. اصل ارتباطات در متن بنیادباوری و نسبیت باوری: ایگور	
نواجای.....	۲۳۳
۱۱. جنبه‌های اخلاقی فناوری ارتباطات: یوهانی پیئتارینن.....	۲۵۱
۱۲. بلاغت ستایش و تشکیل هویت: تاکیس پولاکاس.....	۲۶۹
۱۳. ارتباطات میان فرهنگی در دوران باستان: جریمایا ریدی.....	۲۹۷
۱۴. لذت بلاغت: گوردگیاس افلاطون و بلاغت ارسطو: پاتریشیا سوزان	
سالیوان.....	۳۲۵
۱۵. دیدگاه پروکلوس دربارهٔ چگونگی ارتباطات افلاطونی: هرولد	
ترانت.....	۳۳۹
۱۶. بنیان‌های معرفت‌شناختی ارتباطات در فن شعر و تفسیر ارسطو:	
آشتی معاصر با پُل ریکور: اشتفانی تئودورو.....	۳۵۳
۱۷. قیاس ناپذیری ارتباطات فلسفی در رسالهٔ قوانین افلاطون: هایدیا	
یاما کاوا.....	۳۷۳
واژه‌نامه.....	۳۹۷
نمایهٔ نام‌ها.....	۴۰۵
نمایهٔ موضوعی.....	۴۱۵

اشاره

مرکز بین‌المللی فلسفه و فرهنگ یونانی (آی. سی. جی. پی. سی)^۱ یک نهاد دانشگاهی، پژوهشی و فرهنگی غیرانتفاعی است. مقر این مرکز در جزیره ساموس (فیثاغوری)،^۲ سرزمین ایونیا،^۳ واقع است که زادگاه فلسفه نیز هست.

هدف این مرکز ارتقای پژوهش‌های بین‌المللی درباره فلسفه یونانی و هماهنگ‌سازی، رشد و توسعه تحقیقاتی است که به دست اهل فن در زمینه فلسفه و فرهنگ یونانی انجام گرفته است.

از دیدگاه این مرکز، فلسفه یونانی شامل خلق آثار فلسفی یونانی از زمان پیش‌سقراطیان^۴ تا به امروز می‌شود؛ چراکه این آفرینش‌های فکری به همان

1. The International Center for Greek Philosophy and Culture (ICGPC)

2. Samos (Pythagorion)

۳. Ionia؛ اشاره به فرهنگ بنیادی و تاریخی «ایونیا یا یونیا» که نخستین مراحل تمدن یونان را در بر می‌گرفت. گاهی به آن «ایونی» هم اطلاق می‌شود. این مراحل را یونانی‌های ساکن شهر میلتوس در آسیای کوچک و یونانی‌های ساکن جزیره‌های لسبوس و تنوس (Lesbos & Teos) در دریای اژه توسعه دادند. این‌ها اولین کسانی بودند که راه مستقل تفکر را پیش گرفتند، راهی که جد و جهد فکری یونان به مثابه فرهنگی مستقل از آن سرچشمه گرفته است. —م.

۴. خطاب به دوره‌ای بسیار مهم و کلیدی در تاریخ فلسفه و فلسفه ارتباطات روشن‌اندیشی.

زبان یعنی «زبان یونانی»^۱ بیان شده‌اند. از این رو، نه تنها فلسفه کلاسیک یونان باستان، بل فلسفه آبای کلیسا^۲ همراه با فلسفه بیزانس،^۳ فلسفه جدید و فلسفه معاصر یونان نیز به مثابه فلسفه یونانی بر شمرده می‌شوند.

به علاوه، با توجه به گسترش فعالیت‌ها در شرق اژه،^۴ هدف این مرکز تسهیل ارتباطات میان مردم از فرهنگ‌های مختلف است، تا بتواند جایگاهش را در مقام چراغ راهنما و حامی و پشتیبان ارزش‌های خلاق یونانی، مسیحی، و روح جهانی پابرجا سازد.

حصر یا دوره پیش سقراطیان (Presocratics) اشاره به نخستین متفکران و اندیشمندان یونانی دارد که عقل‌باوری را در شناخت اساسی مسائل و قوانین طبیعی، و محیط پیرامون متحول ساختند و ریشه‌ای‌ترین جنبش‌های فکری آن‌ها به قرن ششم ق.م بازمی‌گردد. مثلاً تالس را اولین متفکر رسمی این دوران می‌نامند که معتقد بود جهان مادی ممکن است از بُعد ارتباط‌شناختی در اصل از یک عنصر یا ماده اولیه تشکیل شده باشد، اما به اشتباه آن را عنصر آب برمی‌شمرد. پس از او می‌توان به شاگرد وی آناکسیماندر میلئوسی نگریست یا کسان دیگری چون: آناکسیمنس، هراکلیت، فیثاغورس ساموسی، پارمنیدس، امپدوکلس، لئوکیپوس، دموکریتوس و ... م.

1. Greek Language

۲. Church Fathers: یا نخستین رهبانان دین در کلیسا. پس از نویسندگان دوره رشد، آموزش و الهام دینی در یونان باستان که با مرگ «یوحنا» در حدود سال ۱۰۱۰م پایان گرفت، این عالمان دینی سربرآوردند، و بدان علت به این نام شهره شدند که آبای مسیحیت برخی از حواریون یا رسولان را می‌شناختند و از آن‌ها مستقیم یا غیرمستقیم تعلیم گرفته بودند. در بین آن‌ها می‌توان از قدیس پولوکارپوس، قدیس ایگناتیوس و قدیس کلمنس اسکندرائی نام برد که مشهورتر بودند. م.

۳. Byzantine؛ اشاره دارد به دوره‌ای از تاریخ تمدن یونان باستان که امپراتوری بیزانس (Byzantium) جزو تداوم کلی سده‌های میانه آن محسوب نمی‌شود. در واقع، خاک بیزانس شامل یونان، شبه جزیره بالکان در جنوب دانونب، آسیای باختری تا دره دجله و فرات، مصر و نواحی ایتالیا بود. از این رو، علم فلسفه در این دوران به شکوفایی همه‌جانبه‌ای در بین اندیشمندان وقت تبدیل شد. مثلاً گویش آتیک، خواندن و بحث در باب آثار کلی یونانی، و از حفظ کردن سرودهای عامه‌پسند هومری و... شروع اندیشه فلسفی بود که شرط ورود به آموزش فن خطابه یا بلاغت و معانی بیان را ممکن ساخت. م.

4. Eastern Aegean